

# ÅLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1973

N:o 18—19

---

**Innehåll:** Nr 18. Landskapsförordning om härbärgerings- och förplägningsrörelser.  
Nr 19. Ålands landskapsstyrelses beslut om försäljning i härbärgerings- och förplägningsrörelser.

---

Nr 18.

## LANDSKAPSFÖRORDNING

### om härbärgerings- och förplägningsrörelser.

---

Med stöd av 59 § i landskapslagen den 12 januari 1972 om härbärgerings- och förplägningsrörelser (1/72) stadgas:

#### 1 §.

Härbärgerings- och förplägningsrörelse skall minst en gång om året på förut ej tillkännagiven tid besiktigas av ortens polismyndighet för att utröna om för rörelsen gällande säkerhetsföreskrifter iakttages.

#### 2 §.

I tillståndsbeslut angående campingrörelse fastställer landskapsstyrelsen även det högsta tillåtna antalet tält och campingvagnar, sedan utlåtande därom givits av syne-nämnden.

För campingrörelse skall finnas av polismyndighet godkända ordningsregler, vilka bör hållas tillgängliga för besökande.

#### 3 §.

Utgångsdörr från härbärgerings- och förplägningsrörelser skall öppnas utåt och får icke ha sådana lås-, regel- eller andra anordningar, som kan hindra att den öppnas inifrån.

Korridorer, tamburer, trappor och området framför ytterdörr samt gårdsplan, om för allmänheten avsedd dörr leder dit, skall efter skymningens inbrott vara tillräckligt

upplysta till dess rörelsen stänges. I härbärgeringsrörelse skall korridorer, tamburer och trappor vara så upplysta att man utan risk kan röra sig där.

Landskapsstyrelsen kan på förslag av syne-nämnden bestämma, att rörelses lokal helt eller delvis skall utrustas med reservbelysningsanordningar.

#### 4 §.

På eller över dörren till reservutgång skall med tydliga, minst 45 mm höga bokstäver målas eller på annat sätt anbringas ordet Reservutgång. Är dörren icke vinkelrät mot korridors längdriktning skall anvisningen därjämte finnas på skylt, som uppsättes vinkelrätt mot korridorens längdriktning.

På eller över dörren till huvudtrappan skall i varje våning, utom den första, på sätt i 1 mom. stadgas, anbringas ordet Utgång.

På eller över dörren till utgång till det fria skall även, på sätt ovan är sagt, anbringas ordet Utgång i det fall, att utgång icke anars är tydligt markerad.

Varje för byggnadens utrymning avsedd trappa skall på båda sidor ha säkert fästad ledstång utan fria ändar.

#### 5 §.

Vid tillämpning av 39 § landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser

skall om utgångar i övrigt iakttagas ministeriets för inrikesärendena beslut om utgångar av den 24 september 1964 (FFS 489/64) jämte senare däri företagna ändringar.

## 6 §.

Hotell och motell skall, såframt icke dess samtliga gästrum är utrustade med badrum eller dusch, förfoga över minst ett badrum för varje påbörjad grupp av sex rum, varvid de rum som har badrum eller dusch icke beaktas. I anslutning till varje gästrum bör finnas varmt och kallt rinnande vatten jämte tvättställ.

I anslutning till varje gästrum i hotell och motell bör finnas WC. Är detta av särskilda skäl icke möjligt, bör i varje våning för varje påbörjad grupp av sex rum utan WC finnas minst ett WC för kvinnor och ett för män.

Annan härbärgeringsrörelse än hotell och motell bör i enlighet med rörelsens art och omfattning förfoga över ett tillräckligt antal avträden, minst ett för kvinnor och ett för män, samt tillräckliga tvättmöjligheter.

I hotells och motells gästrum eller svit bör finnas telefon.

Landskapsstyrelsen kan, då särskilda skäl föreligger eller då härbärgeringsrörelse är öppen endast en del av året, enligt prövning och efter synenämndens utlåtande medgiva lättnader i ovan stadgade krav.

## 7 §.

Motorhotell och motell bör vara så belägna, att man med bil kan köra fram till deras omedelbara närhet. I direkt samband med rörelsen bör finnas minst en parkeringsplats för varje gästrum eller svit.

## 8 §.

Härbärgeringsrörelsens sovrum skall ha en volym av minst 12,5 m<sup>3</sup> för varje sovplats. Golvytan bör i enkelrum vara minst 7 m<sup>2</sup> och i dubbelrum minst 10 m<sup>2</sup>. Med gästs samtycke kan tillfälligt insättas extra bäddar, dock till högst det antal som anges i landskapsstyrelsens tillståndsbeslut för rörelsen.

Gästrum skall ha dörrar som kan låsas såväl inifrån som utifrån samt fönster som ger direkt dagsljus och som åtminstone delvis kan öppnas och kan täckas så att rummet blir mörkt. Hotell och motell skall

i sina gästrum ha termometer samt ringklocka eller annan anordning för att kalla på betjäningen.

Landskapsstyrelsen kan, sedan synenämnden avgivit utlåtande i saken, bevilja lättnader i krav som ställes i denna paragraf såframt icke detta medför sanitära olägenheter och om det eljest kan anses ändamålsenligt.

## 9 §.

Rum får ej ens tillfälligtvis under någon förutsättning användas till sovrum med mindre det är försett med ett odelat fönster av en storlek om minst 1×0,5 meter och som kan öppnas.

Är fönster beläget så högt från golvet, att man icke utan särskild anordning kan använda fönstret såsom nödutgång skall erforderlig fast trappförbindelse med golvet finnas.

## 10 §.

I härbärgeringsrörelsens gästrum skall finnas ett på svenska, engelska, finska och tyska avfattat anslag, i vilket gäst uppmanas att förskaffa sig säker kännedom om inom rörelsen befintliga trappnedgångar, utgångar och andra anordningar för byggnadens utrymmande vid eldfara.

Landskapsstyrelsen utfärdar formulär för i 1 mom. nämnt anslag.

## 11 §.

Förplägningsrörelsens högsta tillåtna gästantal får icke fastställas högre än antalet kvadratmeter golvutrymme i de för servering avsedda lokaliteterna, likväl så att varje gäst förfogar över minst 4 m<sup>3</sup> luftrum. Har tillgången på frisk luft genom särskilda ventilationsanordningar eller på annat sätt effektivt tryggats, må undantagsvis även en mindre luftvolym godkännas.

Vid beräkning av i 1 mom. avsedda ytor medräknas icke väggar och pelare. Vid beräkning av luftutrymme i restaurangsal får till salen direkt utan dörrar anslutna utrymmen medräknas.

## 12 §.

I förplägningsrörelse skall finnas minst ett avträde för kvinnor och ett för män. Överstiger rörelsens gästplatser 50, skall dessutom finnas skilt avträde för personalen. Understiger rörelsens gästplatser 20, är

det tillräckligt med ett avträde. Avträdena bör vara dimensionerade till det antal gäster rörelsen kan mottaga. Finns vattenledning i byggnaden, bör i anslutning till samtliga avträden finnas tvättställ. Minst två dörrar bör skilja WC från rörelsens rum och korridorutrymmen.

När särskilda skäl så kräver, kan landskapsstyrelsen bevilja lättnader i fråga om föreskrifterna i 1 mom.

Avträdena skall hållas snygga och i behörigt skick. Ventilationen bör vara tillräckligt effektiv.

Avträde skall utan avgift stå till förfogande för förplägningsrörelsens gäster.

### 13 §.

För avvärjande av eldsvåda skall i härbärgerings- och förplägningsrörelsens lokal alltid finnas ett tillräckligt antal av brandmyndigheterna godkända alarm- och släckningsanordningar, vilka skall hållas i funktionsdugligt skick.

Rörelsens lokal får icke dekoreras med prydnader av papper eller annat lättantändligt material på sådant sätt att risk för brand kan uppstå.

Till förplägningsrörelse får icke medtagas sådan luftballong som är fylld med antändlig gas, om dess volym är större än volymen hos en sfär, vars diameter är 30 cm.

Mariehamn, den 17 april 1973.

På landskapsstyrelsens vägnar:

Lantråd A L A R I K H Ä G G B L O M

Lagberedningssekreterare U l f A n d e r s s o n

---

### 14 §.

Elektriska anläggningar och materiel skall uppsättas så att de icke medför fara för antändning, varjämte om elektriska anläggningar utfärdade föreskrifter skall iakttagas.

### 15 §.

För syneförrättning, som avses i 21 § 3 mom. och 49 § 3 mom. landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser, är ägare av hotell, motell och restaurang skyldig att till förrättningsman och protokollförare i arvode för varje förrättning erlægga 15 mark samt ägare av annan rörelse 13 mark. Ägare av rörelse skall dessutom till nämnda personer erlægga resekostnadsersättning och dagtraktamente enligt gällande resereglemente.

### 16 §.

Denna förordning träder omedelbart i kraft och genom densamma upphäves landskapsförordningen den 2 mars 1965 om härbärgerings- och förplägningsrörelser (6/65).

Stadgandena i denna förordning tillämpas även på rörelse, som bedrivs med stöd av redan beviljat näringstillstånd, dock så, att genom denna förordning förutsatta byggnadstekniska ändringar må utföras ännu under år 1973.

## Nr 19.

## ÅLANDS LANDSKAPSSTYRELSES BESLUT

## om försäljning i härbärgerings- och förplägningsrörelser.

Landskapsstyrelsen har med stöd av 13 § 3 mom. i landskapslagen den 12 januari 1972 om härbärgerings- och förplägningsrörelser (1/72) beslutat:

## 1 §.

Utöver vad i landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser är stadgat, får i härbärgerings- och förplägningsrörelser utom mat och dryck som där serveras även säljas livsmedel samt bruks- och konsumtionsförnödenheter så som i detta beslut bestämmes.

## 2 §.

I rörelsens lokal skall för försäljning som avses i 1 § finnas tillräckliga och ändamålsenliga utrymmen och anordningar.

Andra livsmedel som säljs i rörelsen än sådana som där serveras skall, frånsett bageriprodukter samt bär och frukt, vara förpackade i färdiga minutförsäljningshöljen.

I förplägningsrörelse får försäljning av förnödenheter icke ordnas i särskilt rum, ej heller särskild personal användas därtill.

Bedrives rörelse i anslutning till butiksrörelse, får icke från denna efter stängningstid överlåtas förnödenheter till försäljning i förplägningsrörelsen.

## 3 §.

I förplägningsrörelse och i förplägningsrörelse i anslutning till härbärgeringsrörelse

se får under öppethållningstiden saluföras mat- och kaffebröd samt andra bageriprodukter, mjölk, surmjölk, grädde och glass, smör och ost, margarintillverkningar, korv- och helköttprodukter skurna i skivor, läskedrycker och saft, kaffe, te och kakao, socker och sötningsmedel, sötsaker, bär och färsk frukt, tobakstillverkningar och tändstickor, snittblommor, pappersnäsdukar och handdukar, kuvert och brevpapper, skrivmateriel och -förnödenheter, tidningar och tidsskrifter samt postkort och frimärken, förstahjälpförnödenheter, dambindor, preventivmedel, souvenirer och lotter ävensom förmedlas tippning.

## 4 §.

I härbärgeringsrörelse får på villkor som nämnes i 2 § 1 och 2 mom. till kunderna överlåtas utom i 3 § nämnda förnödenheter även för personligt bruk avsedda förnödenheter i kemikaliebranschen, böcker, spelkort, kartor, ficklampor och lampor till dem, batterier, fotografitillbehör, rökattiraljer, sybehör och strumpor. Dessutom kan i härbärgeringsrörelse säljas inträdesbiljetter, program, resebiljetter och tidtabeller.

## 5 §.

I 3 och 4 §§ nämnda förnödenheter kan i härbärgerings- och förplägningsrörelse säljas även från försäljningsautomat.

Mariehamn, den 17 april 1973.

På landskapsstyrelsens vägnar:

Lantråd ALARIK HÄGGBLOM

LAGBEREDNINGSSSEKRETERARE Ulf Andersson